



警告

- 未成年人需成人陪伴操作。
- 使用電動槍時需配戴護目鏡。
- 粗心或濫用電動槍容易造成自己及他人身體上的傷害。
- 不能將槍口對人或動物。
- 操作電動槍前請確實研讀使用說明書。
- 買家及玩家購買、使用電動槍需遵守各國當地法令與規定。
- 槍使用完畢請拔除電池。

中文



WARNING

- Product is intended for adults 18 years and older.
- Wear proper eye protection while shooting.
- Misuse may cause injury or death.
- The muzzle of an airsoft gun should never be pointed at someone to cause injury.
- Read this entire manual to ensure proper usage.
- Buyers and users should obey the laws and rules of the local authority.
- Remove the battery from the product when it is not in use.

EN



ATENCIÓN

- Si el jugador o jugadores tienen menos de 18 años se les requerirá ir acompañados de un mayor de edad que se responsabilice del menor en todo momento.
- Durante la práctica del Airsoft, es obligatorio llevar gafas de protección ocular acorde a las normativas vigentes en todo momento.
- El uso descuidado o indebido del Airsoft puede causar fácilmente daños a sí mismo y a los que le rodean.
- No se debe apuntar a personas o animales.
- Lea bien los manuales que acompañan las réplicas antes de empezar a usarlas para practicar Airsoft.
- Los poseedores de réplicas de Airsoft deben seguir estrictamente las leyes y regulaciones locales vigentes en el país de residencia o uso de las mismas, e informarse debidamente en los puntos de venta o autoridades del país antes de comprar y utilizar cualquier réplica de airsoft.
- Retire la batería del producto cuando no esté en uso.

ES



ATTENTION

- Ce produit est réservé aux utilisateurs de 18 ans et plus.
- Toujours porter des protections oculaires adaptées lors de l'utilisation du produit.
- La mauvaise utilisation de ce produit peut causer des blessures graves ou la mort.
- Ne jamais pointer le canon de la réplique vers une personne ou un animal.
- Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.
- L'acheteur et l'utilisateur de ce produit doivent se conformer aux lois du pays qui réglementent l'usage et la possession de répliques airsoft.
- Retirez la batterie du produit lorsque vous l'utilisez.

FR



警告

- 対象年齢18才以上。
- 弾を発射する時やゲームなどの場合は、必ずプロゴーグルを装着してください。
- 不用意に引き金を引くと非常に危険です。
- 50m以内は危険です。
- 取扱説明書は最後まで必ずお読み下さい。
- 購入者及び販売者は、エアガンの使用及び所有に関するすべての現地法律に準ずる。
- ゲームが終わりましたら、バッテリーをコネクターから取り外してください。

JP

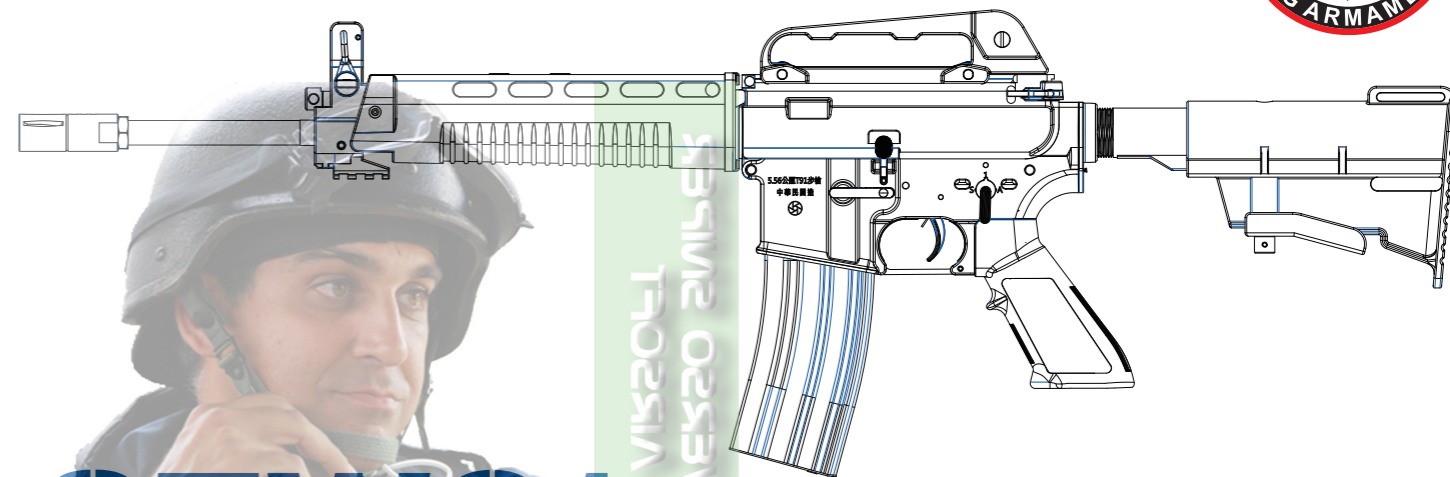


G&G ARMAMENT SINCE 1986

TAIWAN ChangHua (Headquarters) Sales Dept. Technology Dept.

Tel : +886-4-798-9000 Fax : +886-4-798-9900 No.999, Zhonghua Rd. Shengang Township, Changhua County 50952, Taiwan (R.O.C.) sales@guay2.com, b2b@guay2.com PR Dept. | pr@guay2.com support@guay2.com

G2-201611-01-多



GTW91

中文 說明書 | 01-04 EN Operating Instructions | 05-08

ES Instrucciones de operación | 09-12 FR Mode d'emploi | 13-16 JP 取扱説明書 | 17-20



G&G ARMAMENT SINCE 1986

[零件說明]



[注意事項]

- 敬請搭配使用G&G生產之高精密度BB彈，確保槍枝最佳性能。
- 請勿使用無品質保證之廉價BB彈，將導致槍枝不可預期之卡彈、故障、零件損壞。
- 只能使用100%純度砂油保養，使用其他種類保養油可能導致塑膠、橡膠零件腐蝕。
- 請勿自行改造本槍零件，任何不當改造將喪失保固權利，並有可能觸犯法令。
- 射擊前請務必戴上護目鏡。

- 本產品限18歲以上成人使用。
- 請仔細閱讀本手冊確保正確操作。
- 50m射程以內具有一定的危險性。
- 電池容量過低時請停止射擊。

[射擊模式]



關保險 槍枝無法擊發
半自動 單發射擊
全自動 連發射擊

⚠ 未射擊前請關上保險。

[準星及照門調整]



順時鐘旋轉：上升準星尖位置。
逆時鐘旋轉：下降準星尖位置。
近距離視孔(大) / 遠距離視孔(小)
風偏調整鈕(照門左右調整)。

[彈道調整]



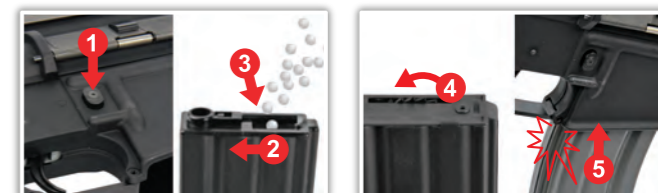
⚠ 彈道HOP-UP調整齒輪位於拋殼孔內，調整時請小心槍機飾片夾傷手指，請勿側面持槍射擊，避免BB彈左右偏離。

[電池安裝及槍托調整]



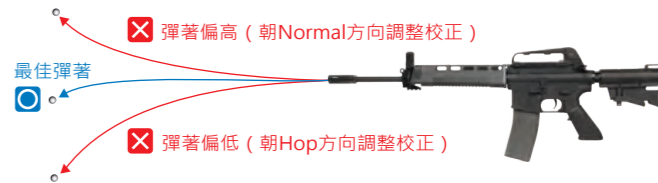
1. 移除上下護木固定PIN針。
2. 移除上護木。
3. 接上電池接頭。
4. 確認電線放妥後，方得蓋回護木，以免電線破損。
壓下調整片調整適合之槍托長度 (可5段調整)。

[彈匣設置]



1. 壓下彈匣釋放鈕即可卸下彈匣。
2. 打開彈匣上蓋。
3. 將BB彈填滿彈倉，然後蓋回上蓋。
4. 轉動彈匣下方發條輪，直到無法轉動即代表已上緊發條。
5. 插回彈匣，射擊中如無法上彈，請重新上緊發條。

⚠ 強烈建議使用G&G生產之高精密度BB彈延長產品壽命，避免影響產品保固。



[槍管清潔]

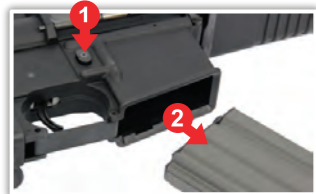


1. 將通槍條纏妥清潔布料，滴上砂油數滴。



2. 將通槍條插入內管，旋轉通槍條帶出髒汙，重複以上步驟直到內管清潔。

[卡彈排除]



1. 壓下彈匣釋放鈕。
2. 取下彈匣。



將Hop up撥回Normal位置，由槍管前端插入通槍條。



確認通槍條斜面朝下直插到底，移除堵塞BB彈。

[故障排除]



如齒輪發出尖銳聲響，請使用螺絲起子調整握把底部螺絲。



檢查馬達連接線(需卸下底板)。



檢查電池是否接妥，確認電池已經充飽。

[保養維護]



[故障排除]

項目	原因	解決方式
完全無作動	射擊選擇鈕置於保險位置。	轉到半自動或全自動位置。
	電池沒有充電。	更換電池。
	電池接頭脫落。	接好接頭。
	電池正負極接反。	確認正負極位置再接上。
	超過馬達壽命(約5-6萬發)或馬達線接觸不良。	更換馬達(可直接向當地經銷商或G&G購買)。檢修馬達線接頭。
馬達作動但無法擊發	BB彈堵塞在彈匣中。	使用通槍條清理彈匣，移除堵塞之BB彈。
	BB彈堵塞在內腔中。	使用通槍條移除堵塞之BB彈。
無法全自動操作(自動射擊)	齒輪毀損。	洽詢經銷商或G&G購買新齒輪替換。
	電力不足。	更換電池。
	彈匣上彈問題，接觸不良。	修復彈匣堵塞。
射程變短	內腔損壞或磨損。	洽詢經銷商或G&G維修保養。
	活塞總成損壞或磨損(O環,活塞彈簧)。	更換零件(請向經銷商或G&G購買)。
	內管堵塞。	使用通槍條清理內管。
操作聲變大	不適合的BB彈(太小或太重)。	使用G&G生產之高精度BB彈。
	沒有砂油。	在內腔加入些許砂油。
	過度頻繁的空發導致齒輪問題。	
BB彈自槍管掉出	齒輪損壞或磨損。	洽詢經銷商或G&G維修保養，更換零件(齒輪...等)。
	過度頻繁的空發導致齒輪問題。	
	內腔總成損壞或磨損。	
泡水瓶	沒有設置Hop。	調整hop位置。
	不適合的BB彈(太小或太重)。	使用G&G生產之高精度BB彈。
泡水瓶	立刻停止操作，移除電池，將槍隻內外擦乾，待槍隻完全乾燥後再行試射。如有故障，請聯繫當地經銷商進行維修。	

[免責聲明]

- ▶ 產品不一定包含照片中所有配件。
- ▶ 未成年人使用時一定要有成年人在旁監督。
- ▶ 買家及使用者必須完全遵守當地關於空氣槍的所有法律規定。

- ▶ 本操作手冊中所有產品僅為仿真造型，無任何真實武器功能性、設計意圖，亦不可與真實武器共同比照。
- ▶ 產品中所有G&G商標，均無接受任何真實武器、彈藥公司贊助、協助，亦無任何關連。實際產品與照片有落差可能性。

[COMPONENTS]



[WARNING]



- Using G&G Armament's high precision BBs is recommended for the best performance and feeding.
- Using low quality BBs may cause the gun to jam, malfunction and damage the internal parts.
- Use only 100% silicone oil for maintenance, as other oils may contain corrosive ingredients which may damage plastic and rubber components.
- Do not adjust the motor without prior authorization. Reach out to a certified technician before making any internal changes.
- Always wear safety goggles when using this product.

- Product is intended for adults 18 years and older.
- Read this entire manual to ensure proper usage.
- May be hazardous up to 50 meters.
- Stop shooting when the battery power is low.

[FIRING MODE & SAFETY]



Safety On
The gun will not fire.

Semi Auto
Single shot.

Full Auto
Automatic firing.

⚠ Always keep the safety on if not ready to shoot.

[FRONT SIGHT & REAR SIGHT ADJUSTMENT]



Turning clockwise will raise the pellet hitting point.
Turning counterclockwise will lower the pellet hitting point.

Standard shooting / Special shooting.
Windage knob (left / right adjustment).

[HOP-UP ADJUSTMENT]



⚠ Fingers might be caught by the dummy bolt.
Never hold the gun sideways as the BB pellets will curve right or left.

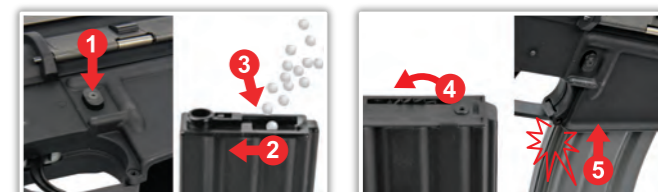
[INSTALLING THE BATTERY & CRANE STOCK ADJUSTMENT]



1. Remove the pin.
2. Remove the upper handguard.
3. Connect the battery until it clicks.

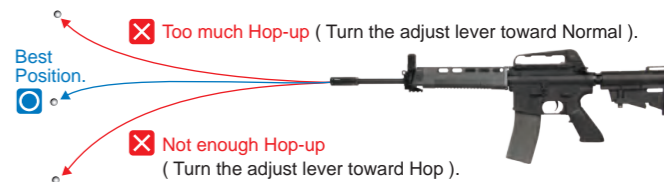
Press the button to adjust the position of the stock. (5 positions)

[SETTING MAGAZINE]



1. Press the magazine catch button to remove the magazine.
2. Open the top plate.
3. Load BBs into the chamber and close the plate once the chamber is full.
4. Turn the winding wheel at the bottom of the magazine to tighten the spring. This will allow the BBs to feed through the top of the magazine.
5. Insert the magazine.

⚠ It is strongly recommended to only use G&G Armament's high precision BBs.
Using low quality BB pellets will shorten product life and void product warranty.



[BARREL CLEANING]



1. Place a few drops of silicone oil or teflon oil on the cleaning rod and wind around the rod.



2. Insert the cleaning rod into the inner barrel, turning the rod as you insert. Repeat same steps until barrel is clean.

[MAINTENANCE]



[UNJAMMING]



1. Press the magazine catch button.
2. Remove the magazine.



Reset the hop up dial to normal position and insert the cleaning rod from the front of the inner barrel.



Be sure to have the rod facing down and reaching to the end. Remove clogged pellets.

[TROUBLESHOOTING]



Adjust screw when the gear noise becomes shrilly.

Use a screwdriver to adjust the screw at the bottom of the grip.



No operation.

Check the wire connectors of the motor.



No operation.

Check the battery and connector. Make sure the battery is fully charged.



1. Make sure no dirt gets into the chamber to avoid clogging of pellets.
2. Hop-up may be unstable for 200 to 300 rounds after using silicone oil. This is the normal operation of the gun.
3. Never use CRC-556, WD40, or other corrosive lubricants.

[TROUBLESHOOTING]

ISSUE	REASON	SOLUTION
No operation at all	Selector lever is set to safety.	Set the selector lever to Semi or Full Auto.
	Battery is not charged.	Charge the battery.
	Battery connector is disconnected.	Connect the connector.
	The \oplus and \ominus of battery connector is reversed.	Switch the batteries to the correct position.
Although motor is revolving, no pellet can be fired	Expired motor life (50,000 to 60,000 rounds) or poor electrical connection.	Replace the dead motor (can be purchased from local dealer or directly from G&G). Check and repair the connectors.
	Pellets are clogged inside the magazine.	Insert the charging rod into the magazine and move up and down a few times to remove clogged pellets.
Impossible full-auto operation (automatic firing)	Pellets are clogged in the chamber.	Remove clogged pellets using the cleaning rod.
	Faulty gear.	Purchase the replacement gear from your dealer or G&G and repair.
	Insufficient battery power.	Charge the battery.
	Magazine feeding issue.	Repair clogging of the magazine.
Shooting distance becomes shorter	Poor electrical connection.	Consult your dealer or G&G for overhaul maintenance or repair.
	Damaged or worn chamber set.	Replace the replacement parts (purchase from your dealer or G&G)
	Damaged or worn piston set (O-ring, piston spring)	
	Jammed inner barrel.	Clean the inner barrel by using the cleaning rod.
Too loud operating sound	Ill-suited BB pellets (too small or heavy)	Use G&G Armament's high precision BBs.
	Shortage of silicone oil	Add a few drops of silicone oil onto the upper chamber.
	Gear problem caused by too many blank firing	Consult your dealer or G&G for overhaul maintenance, part replacement (gear, etc.) or repair.
	Worn or damaged gear	
Pellets falling from the barrel end	Gear problem caused by too many blank firing	Turn the hop adjustment lever toward Hop.
	Damaged or worn out chamber set.	
	No hop setting.	Use G&G Armament's high precision BBs.
Wet gun	Ill-suited BB Pellets (too small or heavy)	Use G&G Armament's high precision BBs.
	Stop operation immediately, disconnect the battery, wipe off water from inside the main body and the battery. After the gun is completely dry, carry out trial firing. If the unit is not operational, please contact your local dealer for repair.	

[DISCLAIMER]

- ▶ Accessories in the pictures may not be included with product.
- ▶ Adult supervision required for users under 18 years old.
- ▶ The purchaser and user should conform to all laws governing the ownership of airsoft guns.

- ▶ All products in this manual are imitation firearms and are not intended nor represented to be comparable in design, appearance, or function to any actual firearm offered by other manufacturers.
- ▶ Product names are trademarks of G&G, which has no affiliation to, and is not associated, or sponsored by any manufacturer of actual or imitation firearms. Products may vary from those pictured.

[COMPONENTES]

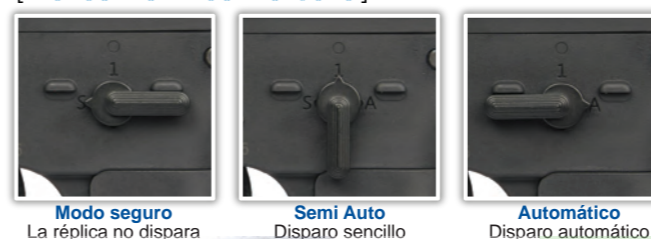


[ADVERTENCIA]

- Recomendamos usar balines G&G de alta precisión para asegurar la adecuada alimentación y desempeño.
- Usando balines de baja calidad puede causar atascos, mal funcionamiento o causar daños en las partes internas.
- Use solo Aceite de Silicona 100% para mantenimiento, otros aceites pueden contener ingredientes corrosivos los cuales pueden dañar los componentes de plástico y gomas.

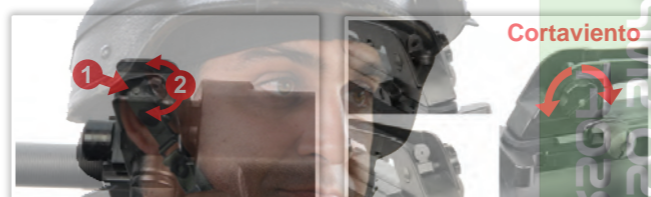
- No ajuste el motor sin la debida autorización de un técnico certificado.
- Siempre use gafas de protección cuando maneje este producto.
- Este producto está diseñado para mayores de 18 años.
- Lea completamente el manual para asegurar su buen uso.
- Puede ser dañino a menos de 50 metros.
- Deje de disparar cuando la batería esté baja.

[MODOS DISPAROS Y SEGURO]



⚠ Siempre coloque en modo seguro si no está listo para disparar.

[AJUSTES MIRA TRASERA Y MIRA DELANTERA]



Girando en sentido del reloj:
Sube el punto de tiro de los balines.

Girando en contra del sentido del reloj:
Baja el punto de tiro de los balines.

Disparo regular/Disparo especial.
Perilla Cortaviento (Ajuste der / izq).

[AJUSTES HOP-UP]



⚠ Trate de no aprisionar sus dedos en la imitación de cerrojo. Nunca dispare el arma de lado ya que los balines pueden curvar a la izquierda o derecha.

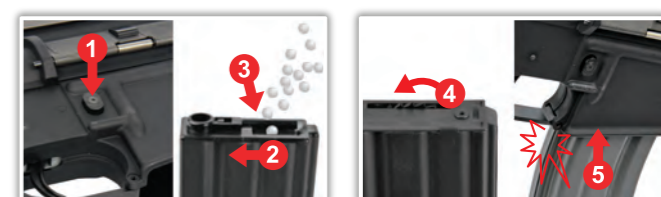
[INSTALANDO LA BATERÍA Y AJUSTE DE CULATA]



1. Remueva el pasador
2.4. Remueva el guardamano superior.
3. Conecte la batería hasta que escuche un sonido "Click".

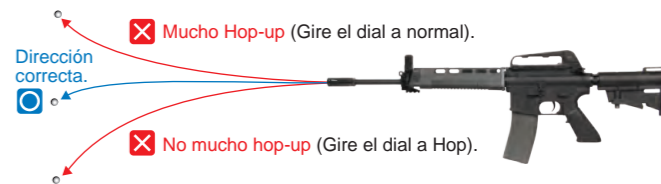
Presione la palanca hasta ajustar la posición de la culata (5 posiciones).

[AJUSTES DE CARGADOR]



1. Presiones el botón liberador para sacar el cargador.
2. Abra la tapa superior
3. Llene con balines y cierre la tapa cuando esté lleno.
4. Gire el engranaje en la parte inferior del cargador para apretar el resorte. Esto hará subir los balines para alimentación.
5. Inserte el cargador.

⚠ Es altamente recomendado el uso de balines de precisión de G&G solamente. Usando balines de baja calidad puede acortar la vida del producto y eliminar la garantía.



[LIMPIANDO EL CAÑÓN]

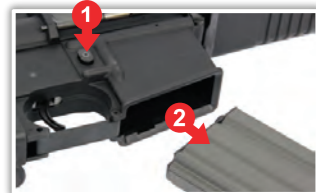


1. Coloque algunas gotas de aceite de Silicona o aceite de teflón en un paño limpio e introduzca en la varilla.



2. Inserte la varilla de limpieza dentro del cañón, girando cuando lo inserte. Repita hasta que esté limpio.

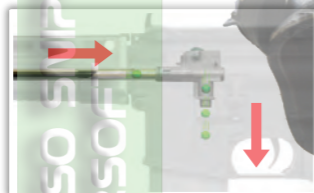
[DESATASCANDO]



Remueva el cargador.



Retorne el dial de hop-up a posición normal e inserte la varilla de limpieza por el cañón.



Asegúrese de introducir con el lado segmentado hacia abajo hasta el final. Remueva los balines atascados.

[SOLUCIÓN DE PROBLEMAS]



Ajuste el tornillo cuando el sonido se torne chillón. Use un destornillador para ajustar el tornillo en la parte abajo de la empuñadura.



Revise los contactos de los cables con el motor.



Revise batería y conectores. Asegúrese de que hay suficiente carga.

[MANTENIMIENTO]



1. Asegúrese de que no entre sucio en la recámara para evitar atascos de balines.
2. El Hop-up puede estar inestable por 200 o 300 rondas luego de usar el aceite de Silicona, esto es normal en la operación de la réplica.
3. Nunca use CRC-556, WD40 u otro lubricante corrosivo.

[SOLUCIÓN DE PROBLEMAS]

SÍNTOMAS	PROBLEMA POTENCIAL	POSIBLE SOLUCIÓN
No funciona	Selector colocado en modo Seguro.	Coloque el selector en Semi o en Automático.
	Batería descargada.	Cargue la batería.
	Conectores de batería desconectados.	Conecte correctamente la batería.
	El + y - de la batería colocados al revés.	Coloque bien los conectores.
Aunque el motor funciona los balines no son disparados	Vida de motor expirada (50,000 a 60,000 rondas) o pobre conexión eléctrica.	Reemplace el motor (lo puede comprar en su distribuidor o directamente en G&G).
	Balines atascados en el cargador.	Con la varilla de cargador mueva arriba y abajo varias veces para remover los balines atascados.
No funciona el disparos en automático	Balines atascados en la recámara.	Remueva los balines atascados usando la varilla de limpieza.
	Engranajes defectuosos.	Compre los engranajes donde su distribuidor o en G&G para reemplazar.
La distancia del disparo es muy corta	Batería con insuficiente carga.	Cargue la batería.
	Mala alimentación por balines defectuosos.	Solucione el atasco en el cargador.
Ruido de operación muy alto	Pobre conexión eléctrica.	Consulte su distribuidor para mantenimiento o reparación.
	Recámara dañada o desgastada.	Reemplace las partes (cómprelas en su distribuidor o en G&G).
Balines se caen por la bocacha	Conjunto de pistón dañado o desgastado (sellos, pistón, resorte).	Use la varilla de limpieza y limpie el cañón interior.
	Algo atascado en el cañón interior.	Use balines G&G de alta precisión.
Si la réplica se moja	Balines defectuosos (muy pequeños o pesados).	Coloque unas cuantas gotas de aceite de silicona en la recámara.
	Falta de Aceite de Silicona.	
Balines se caen por la bocacha	Problemas de engranajes causados por muchos disparos en seco.	Consulte su distribuidor o a G&G para mantenimiento general, reemplazo de piezas (engranajes, etc.) o reparación.
	Engranajes dañados o desgastados.	
Si la réplica se moja	Problemas de engranajes causados por muchos disparos en seco.	
	Recámara dañada o desgastada.	
Si la réplica se moja	No ajuste del Hop-up.	Gire el ajuste a Hop.
	Balines defectuosos (muy pequeños o pesados).	Use balines G&G de alta precisión.
Si la réplica se moja	Detenga la operación inmediatamente, desconecte la batería, seque el agua dentro del cuerpo y la batería. Luego que la réplica esté seca, trate de dispararla. Si la unidad aún no funciona por favor contacte a su distribuidor local para reparación.	

[DESCARGO]

- ▶ Accesorios en las fotografías no siempre vienen incluidos con el producto.
- ▶ La supervisión de un adulto es requerida para menores de 18 años.
- ▶ El comprador y el usuario deben cumplir con las leyes y normas que rigen la posesión de un arma de airsoft.
- ▶ Todos los productos en este manual son imitaciones de armas reales y no estan destinadas a ser comparadas en diseño, apariencia o función con ninguna arma real ofrecida por otros fabricantes.
- ▶ El nombre del producto es marca registrada de G&G, la cual no tiene afiliación ni asociación o soportada por ningún fabricante de armas reales o imitaciones. El producto puede variar la forma al ofertado en la fotografía.

[COMPOSANTS]



[PRÉCAUTION]

- Il est fortement recommandé d'utiliser uniquement des billes de précision G&G.
- L'utilisation de billes de mauvaise qualité peut entraîner un bourrage, un dysfonctionnement ou l'endommagement des pièces internes.
- Pour l'entretien, appliquez de l'huile de silicone sur le nozzle et n'utilisez pas d'autres types d'huile corrosive.
- Ne réglez pas le moteur sans autorisation ou sans l'aide d'un technicien certifié.

- Portez toujours des protections oculaires adaptées lorsque vous utilisez ce produit.
- Ce produit est réservé aux utilisateurs de 18 ans et plus.
- Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.
- Risque de danger à moins de 50 mètres.
- Arrêtez de tirer lorsque la batterie est faible.

[MODE DE TIR ET CRAN DE SURETE]



Cran de sûreté
Ne tire pas



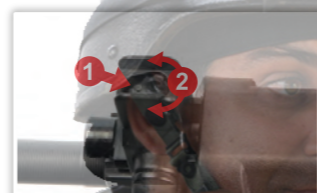
Semi Auto
Tir coup par coup



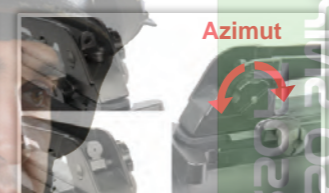
Full Auto
Tir en rafale

⚠ Toujours garder le cran de sûreté si vous n'êtes pas prêt à tirer.

[REGLAGE GUIDON ET HAUSSE]



Tounez dans le sens horaire pour élever le point d'impact.
Tourner dans le sens antihoraire pour baisser le point d'impact.



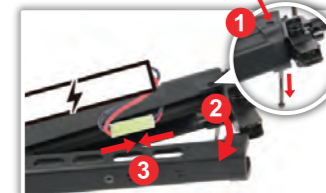
Tir normal / tir de précision
Azimut (réglage gauche/droite).

[REGLAGE HOP-UP]

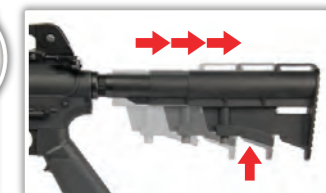


⚠ Ne vous coincez pas les doigts dans la culasse factice.
Ne jamais tenir la réplique inclinée sinon la trajectoire des billes partira vers la droite ou la gauche.

[INSTALLATION BATTERIE ET REGLAGE CROSSE]



1. Retirez la tige.
2. Retirez le garde-main.
3. Branchez la batterie jusqu'à entendre un clic.



Appuyez sur le levier et ajustez la crosse (5 positions).

[UTILISATION MAGAZINE]

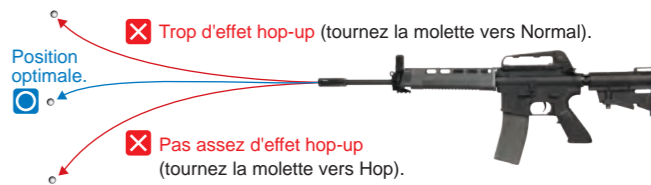


1. Appuyez sur le bouton d'éjection et retirez le magazine.
2. Ouvrez le couvercle.
3. Versez les billes à l'intérieur et refermez le couvercle une fois rempli.



4. Tournez la molette au talon du magazine pour compresser le ressort. Ceci permettra aux billes de remonter jusqu'au hop-up.
5. Insérez le magazine.

⚠ Il est fortement recommandé d'utiliser uniquement des billes de haute précision G&G Armament. L'utilisation de billes d'une qualité inférieure réduira la durée de vie de votre réplique et annulera la garantie.



[NETTOYAGE CANON]

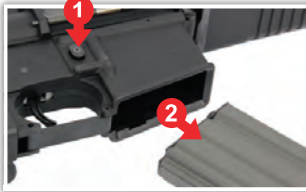


1. Versez quelques gouttes d'huile de silicone ou de téflon sur un morceau de tissu que vous accrocherez sur la tige de débouillage.



2. Insérez la tige de débouillage dans le canon et tournez en même temps. Répétez la même opération jusqu'à ce que le canon soit propre.

[DEBOURRAGE]



1. Appuyez sur le verrou.
2. Retirez le chargeur.



Réglez la molette du hop-up à zéro sur la position Normal et insérez la tige de débouillage dans le canon.



Assurez-vous que l'extrémité de la tige soit orientée vers le bas et touche bien le fond du canon pour retirer toutes les billes.

[EN CAS DE PANNE]



Utilisez un tournevis pour régler la vis située sur le talon de la poignée lorsque les gears sont trop bruyants.



Ne fonctionne pas

Vérifiez le branchement du moteur.



Assurez-vous que la batterie soit bien branchée et chargée au maximum.

[ENTRETIEN]



[EN CAS DE PANNE]

SYMPTOME	CAUSE	SOLUTION
Ne fonctionne pas	Le levier est en mode de sécurité.	Positionnez le sélecteur de tir sur le mode Semi-auto.
	La batterie est déchargée.	Rechargez la batterie.
	La batterie est débranchée.	Rebranchez la batterie.
	Les bornes et de la batterie sont inversés. Moteur en fin de vie (entre 50000 et 60000 billes) ou mauvais branchement électrique.	Branchez les bornes correctement (vérifiez le fusible). Remplacer le moteur en fin de vie (disponible chez votre revendeur local ou G&G directement). Vérifiez et réparez les branchements.
Le moteur tourne mais impossible de tirer	Des billes sont coincées dans le chargeur.	Insérez la tige de débouillage dans le chargeur et remuez de haut en bas pour retirer les billes coincées.
	Des billes sont coincées dans la chambre. Gears défectueux.	Retirez les billes coincées en utilisant la tige de débouillage. Achetez de nouveaux Gears chez votre revendeur local ou G&G directement.
Impossible d'utiliser le mode full auto	Batterie trop faible.	Rechargez la batterie.
	Billes défectueuses dans le chargeur. Mauvais branchement électrique. Chambre endommagée ou usée.	Retirez les billes coincées dans le chargeur. Consultez votre revendeur local ou G&G directement.
La portée de tir diminue	Ensemble piston endommagé ou usé (O-ring, ressort de piston).	Remplacez les pièces (disponible chez votre revendeur local ou G&G directement).
	Quelque chose est coincé dans le canon interne. Billes défectueuses (trop petites ou trop lourdes).	Utilisez la tige de débouillage pour nettoyer le canon interne. Utilisez les billes de qualité supérieure G&G.
	Pas assez d'huile de silicone. Problème de Gear à cause de tirs à blanc trop fréquent.	Vaporisez de l'huile de silicone sur la chambre.
Fonctionnement trop bruyant	Gears endommagés ou usés. Problème de Gear à cause de tirs à blanc trop fréquent.	Contactez votre revendeur local ou G&G pour effectuer un entretien complet, une réparation ou un changement de pièces.
	Ensemble de la chambre endommagé ou usé.	
Les billes s'échappent par la bouche du canon	Aucun réglage du Hop-Up effectué au préalable. Billes défectueuses (trop petites ou trop lourdes).	Tournez la molette du Hop-Up vers Hop. Utilisez les billes de qualité supérieur G&G.
	Si la réplique est mouillée.	Arrêtez immédiatement d'utiliser votre réplique, débranchez la batterie, essuyez l'eau restée dans le corps ainsi que la batterie. Après séchage complet, faites un essai de tir. Si la réplique ne fonctionne toujours pas, veuillez contacter votre revendeur pour réparation.

[RECLAMATION]

- ▶ Les accessoires sur les photos ne sont pas toujours inclus avec la réplique.
- ▶ La surveillance d'un adulte est obligatoire pour les utilisateurs de moins de 18 ans.
- ▶ L'acheteur et l'utilisateur doivent se conformer aux lois du pays concernant la possession d'une réplique airsoft
- ▶ Tous les produits dans ce mode d'emploi sont des imitations d'armes à feu et ne sont en aucun cas destinées ou représentées à être comparé par la conception, par l'apparence ou par le fonctionnement à toutes armes à feu produites par d'autres fabricants.
- ▶ Le nom des produits et les marques déposées G&G n'ont aucune affiliation et ne sont pas associés ou sponsorisés par aucun fabricant d'armes à feu ou d'imitations d'armes à feu.

[構成要素]



[警告]

- 適切な給弾とパフォーマンスを確実にするためにすべてのG&Gアーマメントのエアソフトガンには、G&Gアーマメントの高精度BB弾のご使用を推奨します。
- 不完全なBB弾の使用は、弾詰まりや製品の不調、内部部品の損傷を引き起こしたりします。
- 他のオイルだとプラスチックとゴム製品に損傷を引き起こす可能性がある腐食性成分を含んでい
- る場合があるので、メンテナンスには100%シリコンオイルだけを使ってください。
- 許可なしに、または、認定されていない技術者は、モーターを調節しないでください。
- この製品をご使用になるときは、常時安全なゴーグルを装着してください。
- この製品は、18才以上のユーザーを対象とします。
- この製品をご使用になる前に、取扱説明書を全部お読みください。
- 50メートル以上離れて、危険を回避してください。
- バッテリーのパワーが低いときは、撃つのを止めてください。

[発射モード & セーフティ]



⚠️ 撃たないときは、常にセーフティにしてください。

[フロントサイト & リアサイト調整]



[ホップアップ調整]

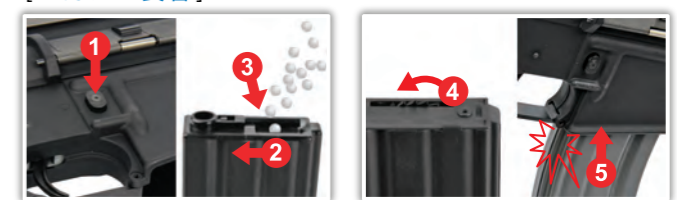


⚠️ ダミーボルトで指を挟まないでください。
BB弾が左右に曲がらないようにエアソフトガンを横向きに保持しないでください。

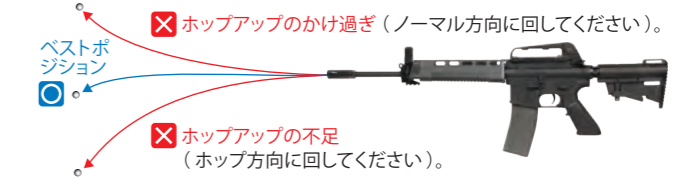
[バッテリー挿入 & クレーンストック調整]



[マガジン装着]



⚠️ G&G 高精度BB弾だけを使うことを強くお勧めします。
低品質のBB弾を使うと、製品寿命を短くし、製品保証も無効になります。



[バレルクリーニング]

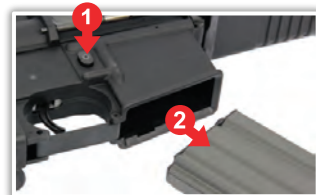


1.数滴のシリコンオイルまたは、テフロンオイルを布に付けて、ロッドに巻きつけてください。



2.クリーニングロッドをインナーバレルに挿入して、ロッドを回してください。バレルがきれいになるまで、同じことを繰り返してください。

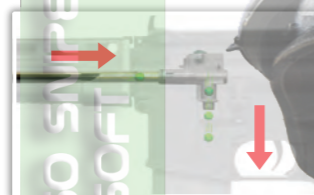
[弾詰まり]



マガジンを外してください。



ホップアップダイヤルをノーマルの位置に戻して、インナーバレル先端部から、クリーニング・ロッドを挿入してください。



必ずロッドを下方向に向けて、奥まで延ばしてください。詰まったBB弾を取り除いてください。

[トラブルシューティング]



グリップの底のネジを調節するために、ネジ回しを使ってください。



ワイヤセットがモーターに接続されているかチェックしてください。



バッテリーとコネクタをチェックしてください。バッテリーが完全に充電されているか確認してください。

[メンテナンス]



- 1.弾詰まりが起きないようにチャンバーにほこりなどが入らないように注意してください。
- 2.シリコンオイルを使った後に、ホップアップは、200~300発不安定である場合があります。これは、エアソフトガンの通常の作動です。
- 3.CRC-556、WD40または他の腐食性潤滑油を決して使わないでください。

[トラブルシューティング]

銃の状態	可能性	対処方法
全く動かない	セレクトレバーがセーフティになっている。	セレクトレバーをセミアウトかフルアウトにする。
	バッテリーが充電されていない。	バッテリーを充電する。
	バッテリーのコネクターが外れている。	コネクターをつなぐ。
	バッテリーのコネクターが ⊕ と ⊖ が逆になっている。	バッテリーを正しい位置に切り替える。
モーターが回転しているが、BB弾が発射できない	モーターの寿命 (50,000~60,000発)、または、接点不良。	古くなったモーターを交換する。(購入した販売店かG&Gサポートで購入) チェックして修理する。
	モーターの配線が抜けている	モーターにしっかりと配線を差し込む
フルオート射撃ができない(連射)	マガジン内にBB弾が引っかかっている。	チャージングロッドをマガジンに挿入して、数回上下に動かしてつまったBB弾を除去する。
	チャンバー内にBB弾がつまっている。	クリーニングロッドを使って、つまったBB弾を除去する。
飛距離が短くなった	ギアトラブル。	交換するギアを購入した販売店かG&Gサポートから購入して、修理する。
	バッテリーのパワー不足。	バッテリーを充電する。
作動音が異常になった	マガジンの供給不良。	マガジンのつまりを直す。
	電気接続不良。	オーバーホールメンテナンスが修理のために購入した販売店かG&Gサポートに相談する。
	チャンバーの損傷か摩耗。	交換部品を購入する。(購入した販売店かG&Gサポートから購入)
	ピストンの損傷か摩耗。(O-リング、ピストン・スプリング)	クリーニングロッドを使って、インナーバレルをきれいにする。
銃口からBB弾がこぼれる	インナーバレルに何かがつまっていた。	クリーニングロッドを使って、インナーバレルをきれいにする。
	BB弾の不良。(小さいか重い)	精密度のG&GBB弾を使う。
銃を濡らした	シリコンオイルの不足。	チャンバーの上部に数滴のシリコンオイルを塗布する。
	空撃のしすぎによるギアトラブル。	オーバーホール、メンテナンス、部品交換(ギアなど)または修理のために購入した販売店またはG&Gに相談してください。
銃口からBB弾がこぼれる	ギアの損傷か摩耗。	オーバーホール、メンテナンス、部品交換(ギアなど)または修理のために購入した販売店またはG&Gに相談してください。
	空撃のしすぎによるギアトラブル。	オーバーホール、メンテナンス、部品交換(ギアなど)または修理のために購入した販売店またはG&Gに相談してください。
銃を濡らした	チャンバーの損傷か摩耗。	ホップ調整レバーをホップ方向に廻す。
	ホップがかかっている。	G&GBB弾を使う。
銃を濡らした	BB弾の不良。(小さいか重い)	すぐに作動を止めて、バッテリーを外して、本体内とバッテリーの中から、水分をふき取る。銃が完全に乾いたあとに試射をする。作動ができなければ、修理のために購入した販売店に連絡する。

[免責]

- ▶ 写真の中のアクセサリが製品に必ずしも含まれるわけではありません。
- ▶ 18歳未満のユーザーは、大人の管理の下での利用を厳守してください。
- ▶ 購入者と使用者は、エアソフトガンの所有及び利用を定めているすべての法律に従わなければなりません
- ▶ このマニュアルの中のすべての製品は、イミテーション銃で、他メーカーの銃にも、実際の銃にもデザイン、外見、機能面で意図もなく相当するものではありません。
- ▶ 製品名はG&Gの商標であり、実銃であるか模造銃であるかを含め、あらゆるメーカーと関係はありません。
- ▶ 製品は、任意にデザインを変更する場合があります。

[細部分解圖] [PARTS LIST] [LISTADO DE PARTES] [パーツリスト]

GTW91 GFE - A01 可拆卸式提手 & 槍托桿組 & 彈匣 / Buffer Tube Set & Magazine /

Conjunto Tubo Amortiguador de Culata & Cargador / バッファチューブセット & ストック & マガジン

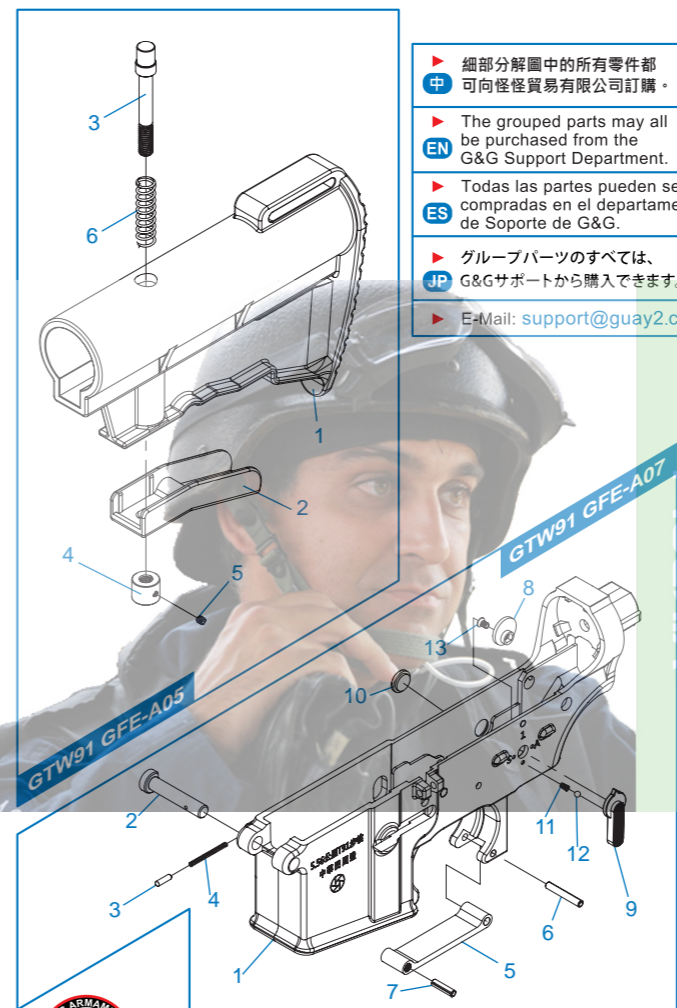
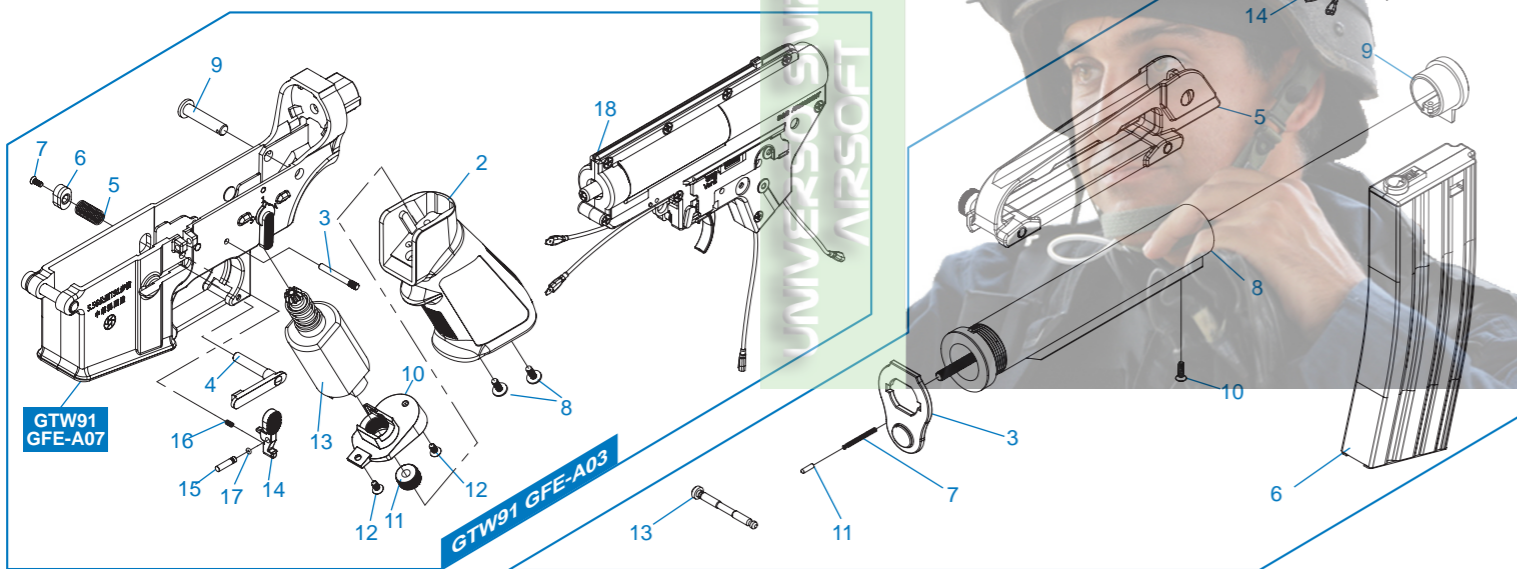
GTW91 GFE - A02 上槍身模組 / Front End Set / Conjunto Delantero / フロントエンド

GTW91 GFE - A03 下槍身模組 / Receiver Set / Conjunto Recibidor Inferior / ロアレシーバー

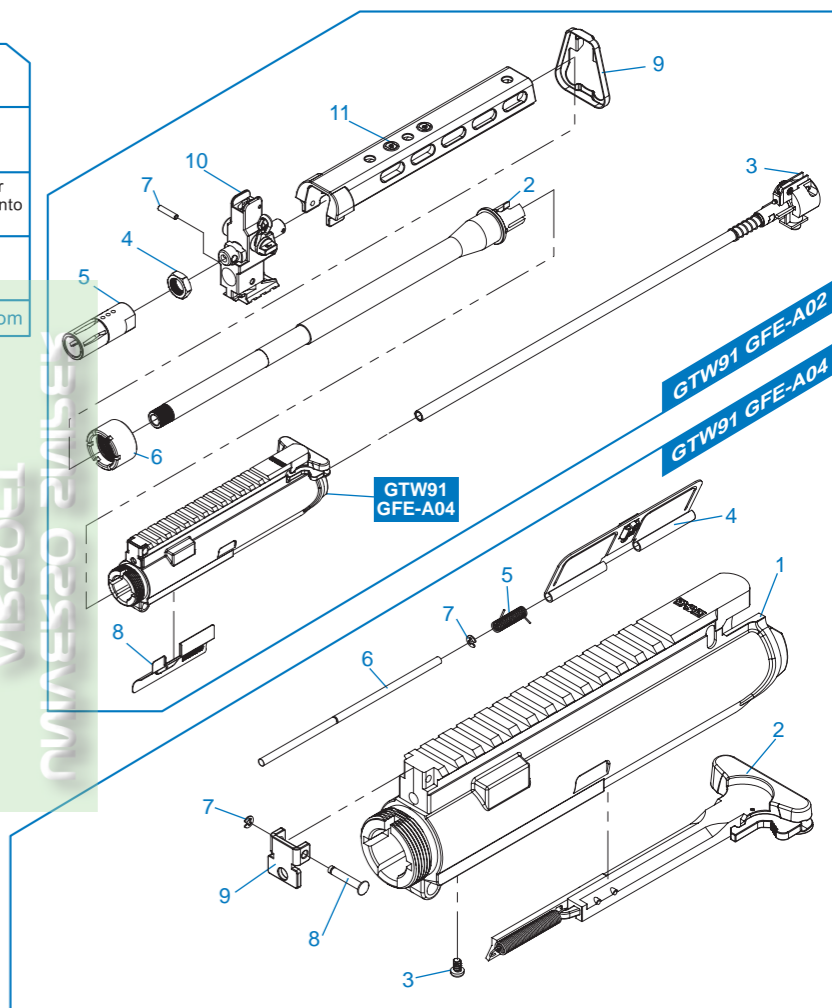
GTW91 GFE - A04 上槍身組合 / Upper Receiver Set / Recibidor superior / アッパーレシーバー

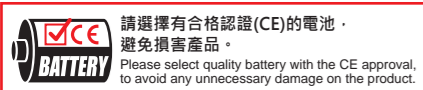
GTW91 GFE - A05 伸縮槍托 / Stock / Culata / ストック

GTW91 GFE - A07 下槍身組合 / Lower Receiver / Conjunto Recibidor Inferior / ロアレシーバー



- ▶ 細部分解圖中的所有零件都
可向怪怪貿易有限公司訂購。
- ▶ The grouped parts may all
be purchased from the
G&G Support Department.
- ▶ Todas las partes pueden ser
compradas en el departamento
de Soporte de G&G.
- ▶ グループパーツのすべては、
G&Gサポートから購入できます。
- ▶ E-Mail: support@guay2.com





即使你只是開玩笑對他人射擊，你也必須為他人與公物受到的傷害負完全的責任。請在法規的範圍內玩射擊遊戲。
You may be liable for damaging public or personal property or for injuring a person or an animal even if you only meant to shoot as a "practical joke." Always observe good manners and enjoy fun sport shooting.



攜帶電動槍時，請將槍口套上安全套，選擇鈕指向安全位置，並把槍放入槍盒或槍袋中。
When you carry the air gun, attach the safety cap, set the selector lever to the safety position and always put the air gun in a case or bag.



安全規範：1. 在槍口套上安全套 2. 將選擇鈕設於安全位置上 3. 移除彈匣 4. 將電池拆下。
Safety procedures: 1. Attach the safety cap to the muzzle. 2. Set the selector lever to the safety position. 3. Remove the magazine. 4. Remove the battery.



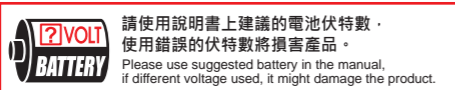
請選擇一個周邊沒有人車的安全地點玩電動槍。
Select a safe place for operating the air gun, avoid places where people and cars are around.



當在玩射擊遊戲或練習射擊時，請佩戴護目鏡，並注意彈跳物。最重要的不要傷害到周邊其他的人。
When shooting the air guns for target practice or in a game situation, You and all participants must wear safety goggles or other eye protective gear. Always pay attention to ricochet. It is very important to pay attention to third parties other than the participants.



將槍口套上安全套，移除電池，放入槍袋或槍盒中，並且放在孩童取不到的地方。
Always attach the safety cap to the muzzle, remove the battery and store the air gun in a case or bag and at a place that is out of reach by children.



不要將槍口指向人、動物或者造成第三人的傷害、危險。
Never direct the muzzle towards a person, animal or in any direction. That may cause harm or damage to the third party.



射擊以外的時間，為避免BB彈造成意外危險及防止灰塵掉入槍管，請確實將槍口套上安全套。當槍管套上安全套時，不要扣扳機。
Make sure to put the barrel and safety cap on the muzzle, except when you are shooting. Do this to prevent accident, discharge of BB's and also for dust protection purpose. Never pull the trigger while the barrel and the safety cap is attached.



看槍口確認是否有BB彈滯留於槍管中是十分危險的。你的眼睛可能會被BB彈打傷，有失明的可能性。
Looking into the muzzle is extremely dangerous regardless of BB's having been loaded or not. If you get hit in the eye by a BB pellet, you may in worst case, lose your eye sight.



射擊時不留意是十分危險的，不要將手指放在扳機上，除非你已取下安全套，準備開始射擊。
Activating the trigger carelessly is extremely dangerous. Never put your finger on the trigger unless the safety cap is removed and you are ready to shoot a target.



有些案例是在取下彈匣後發現還有BB彈滯留於槍身內，所以取下彈匣後請對空中或安全的地方射擊，無殘留後再套上安全套。
There may be cases where some BB's remain in the gun after the magazine has been removed. After removal of the magazine, direct the muzzle towards a safe direction and pull the trigger to confirm that there are no BB's remain in the gun, then attach the safety cap.



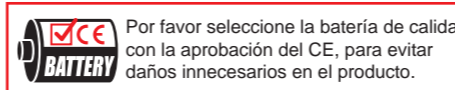
私自拆解或改裝電動槍會造成危險，甚至會有違法的可能性。
Disassembling or modifying the gun may adversely affect the performance and make it dangerous. "It may be against the Law."



不使用產品時請將電池拔除。
Remove the battery from the product when it is not in use.



電池請遠離潮濕和火源，請勿破壞電池。
Do not wet nor incinerate the battery, nor to deform terminal.



Usted puede ser responsable por daño de propiedad pública o privada al herir a una persona o animal incluso sin que fuese intencional o como una "broma pesada". Siempre tenga buenos modales y disfrute de la diversión de tiro deportivo.



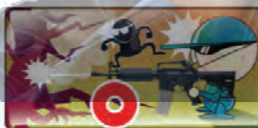
Quando transporte el rifle de aire utilice una cobertura de cañón, coloque el rifle en modo seguro y siempre ponga el rifle de aire en una bolsa o una caja.



Procedimientos de Seguridad:
1. Utilice una cobertura de cañón.
2. Coloque el selector en modo seguro.
3. Quite los cargadores.
4. Quite la batería.



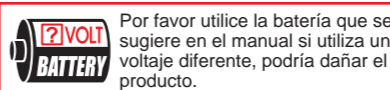
Seleccione un lugar seguro para usar el rifle de aire, evite lugares donde se encuentren personas y coches alrededor.



Al disparar los rifles de aire en prácticas de tiro o en juegos, usted y todos los participantes deberán llevar gafas de seguridad u otras gafas protectoras. También preste atención al rebote. Es muy importante prestar atención no solo a los participantes sino también a terceros.



Siempre utilice una cobertura de cañón, retire la batería y almacene el rifle de aire en una caja o bolsa. Fuera del alcance de los niños.



Retire la batería del producto cuando no esté en uso.



Nunca dirija el cañón hacia una persona, un animal o en cualquier dirección. Puede causar daño o perjuicio a la terceros.



Asegúrese de colocar siempre la cobertura de cañón en la bocacha, a excepción de cuando esté disparando. Para evitar accidentes por disparo de balines accidentales y proteger el rifle contra el polvo. Nunca tire del gatillo mientras la cobertura del cañón este en el barril.



Mirar dentro el cañón es extremadamente peligroso a pesar de que los balines no hayan sido cargados. Si recibe un golpe directo en el ojo por un balín puede perder su vista permanentemente.




Activar el gatillo sin cuidado es extremadamente peligroso. Nunca ponga el dedo en el gatillo a menos que la cobertura del cañón haya sido retirada y esté preparado para disparar al objetivo.




Puede haber casos en los balines se queden dentro del rifle después de que el cargador haya sido retirado. Después de la extracción del cargador, dirija la boca del cañón hacia una dirección segura y apriete el gatillo para confirmar no haya quedado ningún balín dentro del rifle, por último coloque la cobertura del cañón.




Al modificar o desmontar el rifle puede afectar el rendimiento de la réplica y convertirlo en algo peligroso. "Puede estar en contra de la ley".




Utilisez des batteries certifiées CE afin d'éviter tout dommage du produit.




Utilisez les batteries recommandées dans le manuel. Une différence de voltage peut endommager le produit.




Retirez la batterie du produit lorsque vous l'utilisez.




Ne mouillez pas ou ne chauffez pas la batterie sinon vous risquez de déformer le connecteur.




品質の良いバッテリーを選択してください。(CE認証) アンペア数の異常に高い製品や粗悪なバッテリーなどはメカBOXが破損しますので絶対使用しないでください。




指定以外のバッテリーの使用による事故、故障などについて、当社は一切の責任を負いません。




バッテリーをコネクターから取り外してください。




バッテリーを濡らしたり、火の周りに近づけたりしないでください。また、バッテリーの外観を損傷しないでください。




Vous pouvez être tenu responsable pour tout dommage de propriété publique ou personnelle, ou blessure sur une personne ou un animal. Faites preuve de fair-play pour profiter pleinement de l'Airsoft.




Ne pointez jamais votre réplique vers une personne ou un animal afin d'éviter de causer des dommages ou des blessures.




たとえイタズラつもりでも、共有物や他人の財産を撃って破損させたり、人や生き物を撃って怪我をさせたりすると、器物破損罪や傷害罪などで処罰される場合があります。




エアガンで人や動物を狙ったり、撃ったりしないでください。標的を撃つ時以外は銃口に保護キャップを必ず装着してください。




Mettre le capuchon de sécurité sur le cache-flamme, le sélecteur de tir sur la position sécurité et la réplique dans un sac lors de son transport.




Assurez-vous de mettre le bouchon de sécurité sur le cache-flamme, sauf si vous tirez évidemment. Procédez ainsi pour éviter tout accident et protéger la réplique de la poussière.




エアガンを持ち歩く場合は、銃口に保護キャップをして、セレクトターレバーをセーフティの位置にし、必ずケースやバッグに入れて運んでください。




万が一の暴発を防ぐと共に防塵のために、発射時以外は必ず銃口に保護キャップを装着してください。




Procédures de sécurité:
1. Mettre le capuchon de sécurité sur le cache-flamme.
2. Mettre le sélecteur de tir sur la position sécurité.
3. Retirer le magazine.
4. Retirer la batterie.




Regarder dans le canon est extrêmement dangereux même s'il ne reste plus de billes dans la réplique. Si vous êtes touché à l'œil par une bille, vous risquez dans pire des cas de perdre la vue.




安全手順
1.銃口に保護キャップを装着する。
2.切り替えレバー(セレクトターレバー)をセーフティの位置にする。
3.マガジンを取り外す。
4.バッテリーをエアガンから取りはずす。




銃口は、弾が入っている入っていないにかかわらず、絶対にのぞかないでください。BB弾が眼に当たった場所、最悪失明の恐れがあり大変危険です。




Choisissez un endroit sûr pour utiliser la réplique, et évitez tout endroit entouré d'automobile ou de personne.




Presser la queue de détente sans aucune précaution est extrêmement dangereux. Ne déposez jamais votre doigt sur la queue de détente si vous n'avez pas au préalable retiré le capuchon de sécurité et si vous n'êtes pas prêt à tirer.



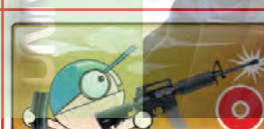
エアガンを撃つ際は、安全に配慮し、人や動物又は危険な場所には向けしないでください。また、周囲に人がいるような場所での射撃は絶対にしないでください。




標的に向けて発射する時以外は、引き金に指をかけないでください。引き金に指をかけた状態では、何らかのはずみで引き金を引いてしまう恐れがあり大変危険です。




Lors de l'utilisation de la réplique, tout participant se doit de porter des lunettes de protection. Faites attention au ricochet des projectiles et aux passants.




Dans certains cas il est possible que des billes soient restées dans la réplique après avoir retiré le magazine. Lorsque le magazine est retiré, pointez votre réplique dans une direction sans danger pour autrui et tirer pour vous assurer qu'il ne reste pas de billes à l'intérieur, puis mettez le capuchon de sécurité sur le cache-flamme.




弾を発射する時やゲームなどの場合は、跳弾にも注意し、ゴーグルなどの眼の保護具を本人と参加者全員が必ず装着して行ってください。(参加者以外の第三者に弾が当たらないように十分注意ください。)



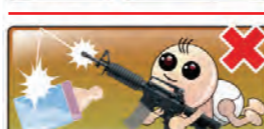
マガジンを抜いてもガン内部に弾が残っている場合があります。不用意に引き金を引くと弾が発射され大変危険です。マガジンを抜いた後、銃口を安全な方向に向けて撃ち、弾が残っていない事を確認してから、銃口に保護キャップをして保管してください。




Toujours mettre le capuchon de sécurité sur le cache-flamme, retirer la batterie et garder la réplique dans un sac à l'abri des enfants.



Désassembler ou modifier la réplique vous même peut affecter défavorablement ses performances, la rendre dangereuse et vous mettre hors la loi.



対象年齢以外の子供がイタズラをして怪我などを起こさないように、必ず銃口に保護キャップをしてケースやバックに入れて子供が手の届かない所に保管してください。



このエアガンは、最適な性能、操作性を考慮して製造されています。むやみな分解、改造は、危険性を誘発したり性能を著しく損なう場合がありますので、絶対にお止めください。